

EAC

www.philips.com/avent

Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,
Netherlands

Trademarks are the property of
Koninklijke Philips N.V.
© 2020 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

FSC



www.philips.com

4213.354.4009.3
(20/08/2020)

PHILIPS

AVENT

Baby Bottle



Безопасность и здоровье ребенка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не следует смачивать соску в сладкой жидкости или лекарственных препаратах, это может привести к разрушению зубов у ребенка.
- Перед кормлением обязательно проверяйте температуру питания.
- При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить.
- Неиспользуемые части изделия беречь от детей.
- Не вешайте на шнуры, ленты, шнурки или свободные детали одежды. Это может привести к удушению ребенка.
- Никогда не используйте соски для бутылочек в качестве пустышек.
- Изделие следует использовать под контролем взрослых.

Не рекомендуется использовать микроволновую печь для подогрева напитков или питания для малыша. Микроволны могут разрушать ценные питательные вещества в продуктах и напитках, а также вызывать неравномерный нагрев. Если вы решили использовать микроволновую печь, будьте особенно внимательны и размешивайте нагретые продукты или напитки, чтобы обеспечить равномерное распределение тепла, и проверяйте температуру перед подачей на стол. Помещайте в микроволновую печь только саму бутылочку, без фиксирующего кольца, без клапана AirFree, соски и крышки. Не позволяйте детям играть с мелкими деталями изделия или пользоваться бутылочками во время ходьбы или бега. Всегда выливайте остатки молока, оставшиеся после кормления. Перед каждым использованием внимательно проверяйте изделие, растягивайте соску во всех направлениях. При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить.

Клапан AirFree

Клапан AirFree обеспечивает наполнение соски молоком во время кормления, даже если держать бутылочку горизонтально. Это дает возможность кормить в вертикальном положении ребенка для уменьшения проглатывания воздуха. Это позволяет уменьшить распространенные проблемы при кормлении, включая газообразование и отрыжку.

Перед первым использованием

Отсоедините все детали, очистите их, а затем простерилизуйте, поместив в кипящую воду на 5 минут, или простерилизуйте с помощью стерилизатора Philips Avent. Это обеспечит гигиеническую чистоту изделия.

Сборка

Перед тем как подсоединить фиксирующее кольцо с соской, установите клапан AirFree в бутылочку. Убедитесь, что крышка установлена вертикально и соска направлена точно вверх (подробнее см. на рисунке). Установку соски упрощается, если ее перемещать вправо и влево, когда вы тянете ее вверх (а не просто тянуть ее вверх по прямой линии в одном направлении).

Предупреждение. Во время приготовления смеси убедитесь, что вся смесь полностью растворилась, во избежание блокировки клапана AirFree.

Примечание. Всегда убеждайтесь, что соска заполнена молоком, переворачивая бутылочку перед кормлением вашего ребенка. Во время кормления убедитесь, что отверстие в клапане AirFree обращено вверх и находится на уровне носа вашего ребенка (см. рисунок).

Бутылочки Philips Avent серии Anti-colic и Classic+ также можно использовать и без клапана AirFree.

Очистка и хранение

В целях гигиены промывайте все детали перед каждым использованием. После каждого использования изделие необходимо полностью разобрать, промыть в теплой мыльной воде, удалить все остатки пищи и тщательно ополоснуть. Затем стерилизуйте изделие с помощью стерилизатора Philips Avent или прокипятите его в течение 5 минут. Перед контактом со стерилизованными деталями обязательно вымойте руки и очистите поверхности. При стерилизации в кипящей воде не допускайте касания деталей боковых стенок кастрюли. Это может привести к необратимой деформации изделия, дефектам или повреждениям, за которые компания Philips не несет ответственности. Под воздействием пищевых красителей цвет деталей может измениться. Это изделие можно мыть в посудомоечной машине. Не помещайте изделие в нагретую духовку. Не очищайте детали бутылочки с помощью абразивных

или антибактериальных чистящих средств и не допускайте соприкосновения деталей с такими средствами. Соски для бутылочек рекомендуется заменять каждые 3 месяца. Храните детали в сухом закрытом контейнере. Не подвергайте соску и (или) клапан AirFree воздействию прямых солнечных лучей и тепла, и не оставляйте изделие в растворе дезинфицирующего средства дольше рекомендованного времени, поскольку это может привести к повреждению деталей.

Совместимость

Клапан AirFree можно использовать только с бутылочками Philips Avent серии Anti-colic и бутылочками серии Classic+ объемом 125 мл, 260 мл или 330 мл, с соской и фиксирующим кольцом. Сменные соски можно заказать отдельно. Обязательно выбирайте правильную соску, в зависимости от фиксирующего кольца на бутылочке: соски из ассортимента Philips Avent Anti-colic совместимы только с фиксирующими кольцами из ассортимента Philips Avent Anti-colic. Дополнительные рекомендации по выбору подходящей соски для вашего малыша см. на веб-сайте www.philips.com/avent.

Поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support.

Українська

Для безпеки та здоров'я Вашої дитини

ОБЕРЕЖНО!

- Постійне та тривале смоктання рідин призводить до псування зубів.
- Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі.
- У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути.
- Усі частини, що не використовуються, тримайте в місці, недоступному для дітей.
- Ніколи не під'єднуйте соску до шнурів, стрічок, мережив чи окремих частин одягу, адже це може стати причиною задусення дитини.
- У жодному разі не користуйтеся сосками для годування як пустушками.
- Цим виробом слід користуватися лише під наглядом дорослих.

Не рекомендовано розігрівати дитячу їжу та напої в мікрохвильовій печі. Мікрохвилі можуть руйнувати важливі поживні речовини їжі та напоїв і перегрівати окремі ділянки. Будьте обережні, якщо підігріваєте їжу в мікрохвильовій печі. Перемішайте підігріту їжу для рівномірного розподілу тепла та перевіряйте температуру перед подачею на стіл. Ставте в мікрохвильову піч лише ємність, без кільця, вентиляційної вставки AirFree, соски й кришки. Не дозволяйте дитині гратися з дрібними частинами або ходити чи бігати з пляшечками під час годування. Виливайте молоко, що залишилося після годування дитини. Перед кожним використанням виріб слід перевіряти та тягнути соскою для годування у всіх напрямках. У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути.

Вентиляційна вставка AirFree

Завдяки вентиляційній вставці AirFree соска буде завжди заповнена молоком під час годування, навіть якщо ви тримаєте пляшечку горизонтально. Отже, дитину буде легше годувати у вертикальному положенні, вона всмокуватиме менше повітря й проблеми, пов'язані з годуванням, наприклад метеоризм і відригування, виникатимуть рідше.

Перед першим використанням

Від'єднайте всі частини та прокип'ятіть їх у воді протягом 5 хвилин або простерилізуйте в стерилізаторі Philips Avent. Це потрібно для гігієни.

Збирання

Перш ніж встановити кільце із соскою, вставте в пляшечку вентиляційну вставку AirFree. Установлюйте ковпачок вертикально, щоб соска була у вертикальному положенні (див. малюнок). Соску легше встановити, якщо її крутити вперед-назад у напрямку догори, а не тягти по прямій.

Обережно! Якщо ви готуєте суміш, переконайтеся, що всі її компоненти повністю розчинилися, щоб уникнути блокування вентиляційної вставки AirFree.

Примітка. Перед годуванням дитини переверніть пляшечку догори дном, щоб соска заповнилася молоком. Слідкуйте, щоб вентиляційна вставка AirFree під час годування була спрямована вгору й знаходилася на одній лінії з носом дитини (див. малюнок).

Пляшечки Philips Avent Anti-colic і Classic+ також можна використовувати без вентиляційної вставки AirFree.

Чищення та зберігання

Мийте всі частини ні перед кожним використанням. Це потрібно для гігієни. Після кожного використання розбирайте всі частини, мийте їх теплою водою з милом, видаляйте будь-які залишки їжі та ретельно полощіть. Простерилізуйте частини в стерилізаторі Philips Avent або прокип'ятіть їх у воді протягом 5 хвилин. Перш ніж торкатись простерилізованих частин, добре вимийте руки й перевірте, чи поверхні чисті. Під час стерилізації стежте, щоб інші частини не торкалися стінок ємності. Інакше це може призвести до незворотної деформації, появи дефектів чи пошкодження виробу, за які Philips не несе відповідальності. Харчові барвники можуть спричинити зміну кольору частин. Цей виріб можна мити в посудомийній машині. Не ставте в розігріту пічку. Не ставте частини пляшечки на поверхні з антибактеріальними чи абразивними миючими засобами. Радимо мняти соски для годування кожні 3 місяці. Зберігайте частини в сухій закритій ємності. Не залишайте соску для годування та/або вентиляційну вставку AirFree під прямими сонячними променями, біля джерел тепла чи в дезінфікуювальних засобах („стерилізуючих розчинах“) довше рекомендованого часу, оскільки це може їх пошкодити.

Сумісність

Вентиляційна вставка AirFree сумісна лише з пляшечками Philips Avent Anti-colic на 125, 260 і 330 мл, а також із пляшечками, сосками й кільцями Classic+. Запасні соски та вентиляційні вставки AirFree можна придбати окремо. Вибирайте соску, яка підходить до кільця пляшечки: соски лінійки Philips Avent Anti-colic підходять лише для кільця лінійки Philips Avent Anti-colic. Щоб дізнатися більше про те, як правильно вибрати соску для дитини, відвідайте веб-сайт www.philips.com/avent.

Підтримка

Якщо вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.

Қазақша

Балаңыздың қауіпсіздігі мен денсаулығы үшін

АБАЙЛАҢЫЗ!

- Сұйықтықтарды тоқтаусыз және ұзақ уақыт бойы сору тістің бұзылуын тудырады.
- Тамақтандыру алдында тамақтың температурасын тексеріңіз.
- Зақымдану немесе тозу белгілері байқалған кезде лақтырып тастаңыз.
- Барлық пайдаланылмайтын компоненттерді балалар қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Сымдарға, таспаларға, бауларға немесе киімнің бос бөліктеріне ешқашан тіркемеңіз. Бала тұншығуы мүмкін.
- Емізіктерді ешқашан тыныштандырғыш емізік ретінде пайдаланбаңыз.
- Бұл өнімді үнемі ересектер бақылауымен пайдаланыңыз.

Сәбидің тағамын немесе сусындарын жылыту үшін микротолқынды пешті пайдаланбаған дұрыс. Микротолқынды пештер тағамның/сусынның құрамындағы құнарлы элементтерді бүлдіруі мүмкін және онда кейбір жерлері қатты қызуы мүмкін. Егер микротолқынды пешті пайдаланатын болып шешсеңіз, қызудың біркелкі таралуы үшін тағамды/сусынды жақсылап араластырыңыз, сосын тамақтандырудың алдында температурасын тексеріңіз. Контейнерді микротолқынды пешке бұранда сақинасыз, AirFree шығару саңылауынсыз, емізіксіз және қақпақсыз ғана салыңыз. Бөтелкелерді қолданғанда балалардың ұсақ бөлшектерді ұстап ойнауына, жүруіне немесе жүгіруіне жол бермеңіз. Емізуден кейін қалған сүт қалдығын әрқашан төгіп тастаңыз. Әрбір пайдалану алдында тексеріп, емізікті барлық бағытта тартып көріңіз. Зақымдану немесе тозу белгілері байқалған кезде лақтырып тастаңыз.

AirFree шығару саңылауы

Бөтелке көлденеңінен ұсталса да, AirFree шығару саңылауы емізу кезінде емізікті сүтке толы күйінде ұстайды. Бұл — ауа жұтып қоймау үшін нәрестені тігінен емізуге мүмкіндік береді. Бұл — жалпы емізу мәселелерін (оның ішінде жел мен рефлюкс) азайтуға көмектеседі.

Бірінші рет пайдалану алдында

Барлық бөлшектерді бөлшектеп, тазалап, қайнаған суға 5 минутқа салу немесе Philips Avent стерилизаторы арқылы зарарсыздандырыңыз. Бұл — гигиенаны қамтамасыз ету үшін қажетті қадам.

Құрастыру

Емізік пен бұранда сақинаны құрастыру алдында бөтелкеге AirFree шығару саңылауын салыңыз. Емізік тігінен болсын десеңіз, қақпақты міндетті түрде тігінен қойыңыз (қосымша мәліметтерді кескіннен қараңыз). Емізікті тігінен жоғары тартудың орнына оны әрі-бері қозғалтып тартсаңыз, оны құрастыру оңай болады.

Ескерту: Қоспаны дайындаған кезде, AirFree шығару саңылауы бітеліп қалмауы үшін, қоспа толығымен ерігенін тексеріңіз.

Ескертпе: Нәрестені емізу алдында емізікті үнемі төңкеру арқылы сүтке толы екендігін тексеріңіз. Емізу кезінде AirFree шығару саңылауы нәресте мұрны деңгейінде жоғары қаратылғанын тексеріңіз (кескінді қараңыз).

Philips Avent Anti-colic және Classic+ бөтелкелерін де AirFree шығару саңылауынсыз пайдалануға болады.

Тазалау және сақтау

Гигиенаны қамтамасыз ету үшін әр қолданыс алдында барлық бөлшектерді тазалаңыз. Әр қолданыстан кейін барлық бөлшектерін бөлшектеп, жылы сабын суда жуып, тағам қалдықтарын кетіріп, дұрыстап шайыңыз. Одан кейін Philips Avent стерилизаторымен зарарсыздандырыңыз немесе 5 минут қайнатыңыз. Зарарсызданған компоненттерді ұстар алдында, қолыңыздың жуылғанын және беттердің таза екендігін тексеріңіз. Қайнаған сумен зарарсыздандыру кезінде бөлшектер табаның бүйіріне тимейтінін тексеріңіз. Бұл Philips компаниясы жауапты бола алмайтын өнімнің түзелмес деформациясына, ақауына немесе зақымына себеп болуы мүмкін. Тамақтың түстері бөлшектерді түссіздендіруі мүмкін. Бұл өнімді ыдыс жуғыш машинада жууға болады. Қызып тұрған пешке салмаңыз. Абразивті немесе бактерияға қарсы тазалау агенттері бар беттерге бөтелке бөлшектерін тигізбеңіз немесе қоймаңыз. Емізіктерді 3 ай сайын ауыстыруды

ұсынамыз. Бөлшектерін құрғақ, жабылатын контейнерді сақтаңыз. Емізікті және/немесе AirFree шығару саңылауын күннің сәулесі түсетін немесе ыстық болатын жерде, сондай-ақ зарарсыздандыру құралында (зарарсыздандыру ерітіндісінде) ұсынылған уақыттан ұзақ қалдырмаңыз, әйтпесе бөлшектер жұмсарып кетеді.

Үйлесімділігі

AirFree шығару саңылауы тек 4 унция/125 мл, 9 унция/260 мл және 11 унция/330 мл Philips Avent Anti-colic және Classic+ бөтелкелерімен, емізікпен және бұранда сақинамен жұмыс істейді. Ауыстырылатын емізіктер бөлек сатылады. Бөтелкенің дұрыс бұрандалы сақинасына сәйкес дұрыс емізікті таңдаңыз: Philips Avent Anti-colic ауқымының емізіктері тек Philips Avent Anti-colic ауқымының бұранда сақиналарына бекітіледі. Нәрестеңіз үшін дұрыс емізікті таңдау туралы қосымша ақпаратты www.philips.com/avent веб-сайтынан қараңыз.

Қолдау көрсету

Ақпарат немесе қолдау қажет болса, www.philips.com/support веб-сайтына кіріңіз.

EN: Philips Avent Anti-colic baby bottle with AirFree vent insert

PL: Butelka antykolkowa Philips Avent z wkładką odpowietrzającą AirFree

UK: Пляшечка Philips Avent Anti-colic із вентиляційною вставкою AirFree

CS: Kojenecká lahev Philips Avent Anti-colic s větrací vložkou AirFree

RO: Biberon Philips Avent Anti-colic cu inserție de aerisire AirFree

SK: Detská fľaša Philips Avent Anti-colic s vložkou s ventilom AirFree

BG: Бебешка бутилка Philips Avent Anti-colic с вложка с вентил AirFree

RU: Детская бутылочка Philips Avent серии Anti-colic с клапаном AirFree

KZ: AirFree шығару саңылауы бар Philips Avent Anti-colic нәресте бөтелкесі

EN: Philips Avent trainer cup

PL: Kubek niekapek Philips Avent

UK: Навчальна чашка Philips Avent

CS: Hrniček na učení Philips Avent

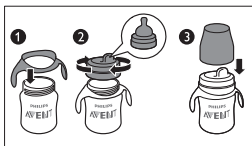
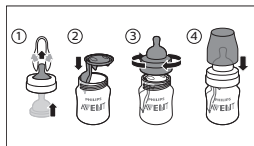
RO: Cească pregătitoare Philips Avent

SK: Pohár na privykanie Philips Avent

BG: Чашка за приучаване Philips Avent

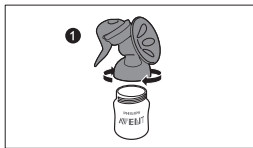
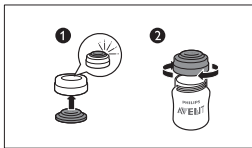
RU: Тренировочный набор Philips Avent

KZ: Philips Avent жаттықтырушы ыдысы



EN: Philips Avent milk storage container
PL: Pojemnik na pokarm Philips Avent
UK: Контейнер для зберігання молока Philips Avent
CS: Zásobník na mléko Philips Avent
RO: Recipient pentru păstrarea laptelui Philips Avent
SK: Nádobka na uskladnenie mlieka Philips Avent
BG: Съд за съхранение на мляко Philips Avent
RU: Контейнер для хранения молока Philips Avent
KZ: Philips Avent сүт сақтайтын ыдысы

EN: Philips Avent breast pump
PL: Laktator Philips Avent
UK: Молоковідсмоктувач Philips Avent
CS: Odsávačka materského mléka Philips Avent
RO: Pompă de sân Philips Avent
SK: Odsávačka mlieka Philips Avent
BG: Помпа за кърма Philips Avent
RU: Молокоотсос Philips Avent
KZ: Philips Avent сүтсауғышы



For your child's safety and health

WARNING!

- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Never use feeding teats as a soother.
- Always use this product with adult supervision.

It is not recommended to use a microwave to warm up baby food or drinks. Microwaves may destroy valuable nutrients in food/drinks and may produce localized high temperatures. If you decide to use the microwave, take extra care to stir heated food/drinks to ensure even heat distribution and check the temperature before serving. Only place the container in the microwave, without the screw ring, AirFree vent insert, teat and cap. Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles. Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed. Inspect before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.

AirFree vent insert

The AirFree vent insert keeps the teat full of milk during feeding, even while the bottle is held horizontally. This supports an upright feeding position for your baby in order to reduce air ingestion. This helps reduce common feeding issues including wind and reflux.

Before first use

Disassemble all parts, clean and then sterilize the parts by placing in boiling water for 5 minutes or sterilize by using a Philips Avent sterilizer. This is to ensure hygiene.

Assembly

Place the AirFree vent insert in the bottle before you assemble the screw ring with teat. Make sure you place the cap vertically onto the bottle so that the teat sits upright (see image for more details).

The teat is easier to assemble into the screw ring if you move it back-and-forth while pulling it upwards instead of pulling it up in a straight line.

Warning: When you prepare formula, make sure that all the formula is fully dissolved to avoid blocking the AirFree vent insert.

Note: Always make sure the teat is full of milk by turning the bottle upside down before feeding your baby. While feeding, make sure that the AirFree vent insert points upwards, in line with your baby's nose (see image).

Philips Avent Anti-colic and Classic+ bottles can also be used without the AirFree vent insert.

Cleaning and storage

Clean all parts before each use to ensure hygiene. After each use, disassemble all parts, wash in warm soapy water, remove any food residues and rinse thoroughly. Then sterilize using a Philips Avent sterilizer or boil for 5 minutes. Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with sterilized components. During sterilization with boiling water, prevent the parts from touching the side of the pot. This can cause irreversible product deformation, defect or damage that Philips cannot be held liable for. Food colorings may discolor parts. This product is dishwasher safe. Do not place in a heated oven. Do not bring the bottle parts in contact or place on surfaces with abrasive or antibacterial cleaning agents. We recommend replacing feeding teats every 3 months. Keep parts in a dry, covered container. Do not leave a feeding teat and/or AirFree vent insert in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ('sterilizing solution') for longer than recommended, as this may weaken the parts.

Compatibility

The AirFree vent insert only works with 4 oz/125 ml, 9 oz/260 ml and 11 oz/330 ml Philips Avent Anti-colic and Classic+ bottles, teat and screw ring. Replacement teats and AirFree vent inserts are available separately. Make sure to choose the correct teat corresponding to the correct screw ring of your bottle: teats from the Philips Avent Anti-colic range only fit in screw rings of the Philips Avent Anti-colic range. To learn more about choosing the right teat for your baby, visit us at www.philips.com/avent.

Support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support.

Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte

UPOZORNĚNÍ!

- Neustále a dlouhodobě sání tekutin tekutin způsobuje zubní kaz.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu jídla.
- Při prvním nánaku poškození nebo opotřebením výrobek vyhod'te.
- Nepoužívané součásti výrobku uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nikdy nespojujte se šňůrami, stuhami, tkaničkami nebo s volnými částmi oblečení, mohlo by dojít k uškrcení dítěte.
- Nikdy nepoužívejte dudlík na krmení jako běžný dudlík.
- Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělých.

K ohřátí jídla nebo pití pro děti se nedoporučuje používat mikrovlnnou troubu. Mikrovlnné trouby mohou zničit cenné živiny jídla/nápojů a mohou v určitých místech vytvářet vysoké teploty. Pokud se rozhodnete pro ohřev jídla v mikrovlnné troubě, ohřáté jídlo/nápoje velmi pečlivě promíchejte a zajistíte rovnoměrné rozložení tepla. Před podáváním také zkontrolujte teplotu. Nádobku vkládejte do mikrovlnné trouby vždy bez zajišťovacího kroužku, větrací vložky AirFree, dudlíku a víčka. Nedovolte dětem, aby si hrály s malými částmi nebo aby při používání lahve chodily či běhaly. Mléko, které zbude po krmení, vždy vylijte. Před každým použitím výrobek zkontrolujte a natáhněte krmicí dudlík do všech směrů. Při prvním nánaku poškození nebo opotřebením výrobek vyhod'te.

Větrací vložka AirFree

Větrací vložka AirFree udržuje dudlík během krmení naplněný mlékem, a to i ve vodorovné poloze lahve. Tím se podporuje vzpřímená poloha dítěte během krmení a omezuje se polykání vzduchu. Pomáhá to zmírňovat běžné potíže spojené s řháním, větry a ublinkáváním.

Před prvním použitím

Všechny části rozeberte, umyjte a poté sterilizujte ve vroucí vodě po dobu 5 minut nebo ve sterilizátoru Philips Avent. Tím zajistíte nezbytnou hygienu.

Montáž

Do lahve nejprve vložte větrací vložku AirFree a teprve poté zajišťovací kroužek s dudlíkem. Víčko je třeba na lahev nasadit vsíle, aby byl dudlík ve vzpřímené poloze (podrobněji viz obrázek).

Dudlík se snáze nasazuje, pokud jím pohybujete dozadu a dopředu a současně taháte nahoru, místo abyste jej tahali přímo.

Varování: Při přípravě výživy dbejte na to, aby se veškerá výživa zcela rozpustila a neucpávala se větrací vložka AirFree.

Poznámka: Obrácením lahve dnem vzhůru si vždy nejprve ověřte, že je dudlík naplněn mlékem, a teprve poté začněte krmit. Při krmení udržujte větrací vložku AirFree v poloze směrem vzhůru v zákrytu s nosem dítěte (viz nákrés).

Lahve Philips Avent Anti-colic a Classic+ lze použít i bez větrací vložky AirFree.

Čištění a skladování

Před každým použitím všechny části omyjte, abyste zajistili nezbytnou hygienu. Po každém použití všechny části rozeberte a omyjte horkou mýdlovou vodou, odstraňte jakékoli zbytky výživy a části důkladně opláchněte. Poté je sterilizujte ve sterilizátoru Philips Avent nebo ve vroucí vodě po dobu 5 minut. Než se dotknete sterilizovaných částí, důkladně si umyjte ruce a zkontrolujte, zda je povrch, na který je pokládáte, čistý. Během sterilizace vroucí vodou nedovolte, aby se jednotlivé části dotýkaly vnitřních stran hrnce. Mohlo by dojít k nevratné deformaci produktu nebo k jeho poškození, či zničení, za které společnost Philips nemůže být odpovědná. Potravinová barviva mohou způsobit změnu barev jednotlivých součástí. Tento produkt lze mýt v myčce. Nepokládejte výrobek do rozehráté trouby. Zabraňte tomu, aby se části lahve dotýkaly povrchů s abrazivními nebo antibakteriálními čisticími prostředky ani je na takové povrchy nepokládejte. Doporučujeme měnit krmicí dudlíky každé 3 měsíce. Díly uchovávejte v suché a uzavřené nádobě. Nenechávejte krmicí dudlík ani větrací vložku AirFree na přímém slunci, nevystavujte je horku ani nenechávejte v dezinfekčním prostředku („sterilizačním roztoku“) po delší než doporučenou dobu. Hrozí nebezpečí oslabení struktury dílů.

Kompatibilita

Větrací vložku AirFree lze používat pouze s lahví Philips Avent Anti-colic nebo Classic+ o objemu 4 oz/125 ml, 9 oz/260 ml a 11 oz/330 ml, dudlíkem a zajišťovacím kroužkem. Náhradní dudlíky a větrací vložky AirFree jsou k dostání samostatně. Přesvědčte se, že jste vybrali dudlík, který odpovídá konkrétnímu typu zajišťovacího kroužku vaší lahve: dudlíky z řady Philips Avent Anti-colic jsou kompatibilní pouze s kroužky řady Philips Avent Anti-colic. Další informace o výběru správného dudlíku pro vaše dítě naleznete na adrese www.philips.com/avent.

Podpora

Pokud potrzebujecie dalsi informacje
nebo podporu, navštivte adresu
www.philips.com/support.

Polski

Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka

OSTRZEŻENIE!

- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.
- Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przez karmieniem.
- Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie przypinaj do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubranka. Dziecko może się udusić.
- Nigdy nie używać smoczków do butelki jako smoczków do uspokajania.
- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.

Nie zaleca się podgrzewania pokarmów i napojów dla dzieci w kuchenke mikrofalowej. Mikrofałe mogą niszczyć cenne substancje odżywcze w pokarmie/napojach, a także prowadzić do miejscowego, nadmiernego wzrostu temperatury. Jeśli zdecydujesz się na użycie kuchenki mikrofalowej, zwróć szczególną uwagę, by wymieszać podgrzany pokarm/napój, aby zapewnić równomierne rozprzewodzenie ciepła, i sprawdź temperaturę przed podaniem. Umieść pojemnik w kuchenke mikrofalowej bez pierścienia mocującego, wkładki odpowietrzającej AirFree, smoczka i pokrywki. Nie pozwalaj dzieciom bawić się małymi częściami ani chodzić/biegać podczas korzystania z butelki. Zawsze wyrzucaj pokarm pozostały po karmieniu. Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź stan produktu i rozciągnij smoczek we wszystkich kierunkach. Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.

Wkładka odpowietrzająca AirFree

Dzięki wkładce odpowietrzającej AirFree smoczek jest całkowicie napełniony mlekiem podczas karmienia, nawet w przypadku ustawienia butelki poziomo. Ułatwia to karmienie dziecka w pozycji pionowej i ogranicza lękanie powietrza. Ponadto pomaga w wyeliminowaniu powszechnie występujących problemów związanych z karmieniem, takich jak gazy i refluks.

Przed pierwszym użyciem

Rozmontuj wszystkie części, umyj je, a następnie wysterylizuj, wygotowując je we wrzącej wodzie przez 5 minut lub korzystając ze sterylizatora Philips Avent. Ma to zapewnić odpowiedni poziom higieny.

Montaż

Przed założeniem pierścienia mocującego ze smoczkiem włóż wkładkę odpowietrzającą AirFree do butelki. Załóż nasadkę pionowo na butelkę, aby smoczek był skierowany do góry (szczegóły na ilustracji). Łatwiej jest założyć smoczek, jeśli porusza się nim na boki podczas wkładania, a nie wciąga w prostą linię przez otwór.

Ostrzeżenie: Podczas przygotowywania pokarmu upewnij się, że całkowicie się rozpuścił, aby uniknąć zablokowania wkładki odpowietrzającej AirFree.

Uwaga: Przed rozpoczęciem karmienia należy zawsze upewnić się, że smoczek jest wypełniony mlekiem, obracając butelkę do góry dnem. Podczas karmienia należy upewnić się, że odpowietznik AirFree jest skierowany do góry i ustawiony w jednej linii z nosem dziecka (jak pokazano na ilustracji).

Butelek antykolkowych Philips Avent i butelek Classic+ można używać bez wkładki odpowietrzającej AirFree.

Czyszczenie i przechowywanie

Przed każdym użyciem należy wyczyścić wszystkie części, aby zapewnić higienę. Po każdym użyciu rozmontuj wszystkie części, umyj je w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła, usuń wszelkie osady z resztek jedzenia i dokładnie oplucz. Następnie wysterylizuj za pomocą sterylizatora Philips Avent lub wygotowując je przez 5 minut. Przed użyciem wysterylizowanych elementów dokładnie umyj ręce oraz powierzchnię, na której chcesz te elementy ułożyć. Podczas sterylizacji we wrzącej wodzie uważaj, aby części nie dotykały ścianki garnka. Może to spowodować nieodwracalne odkształcenie lub uszkodzenie produktu, za które firma Philips nie będzie ponosić odpowiedzialności. Barwniki spożywcze mogą spowodować przebarwienia części. Ten produkt można myć w zmywarce. Nie umieszczaj produktu w nagrzanym piekarniku. Nie umieszczaj komponentów butelki bezpośrednio na powierzchniach, które były czyszczone środkami ściernymi bądź antybakteryjnymi ani nie dopuszczaj do zetknięcia się komponentów z takimi powierzchniami. Zaleca się wymianę smoczków do karmienia co 3 miesiące.

Przechowuj części w suchym pojemniku pod przykryciem. Nie pozostawiaj smoczka do karmienia i/lub wkładki odpowietrzającej AirFree w miejscach nasłonecznionych lub gorących ani nie namaczaj w środku dezynfekującym (roztwór sterylizacyjny) przez dłuższy czas niż jest to zalecane, gdyż może to spowodować uszkodzenie smoczka lub wkładki odpowietrzającej.

Zgodność

Wkładka odpowietrzająca AirFree jest przeznaczona do stosowania wyłącznie z butelkami antykolkowymi 4 oz/125 ml, 9 oz/260 ml i 11 oz/330 ml Philips Avent oraz butelkami, smoczkiem i pierścieniem mocującym Classic+. Zapasowe smoczki i wkładki odpowietrzające AirFree można kupić osobno. Wybierz odpowiedni smoczek dopasowany do pierścienia mocującego butelki: smoczki do butelek antykolkowych Philips Avent pasują tylko do pierścienia mocujących butelek antykolkowych Philips Avent. Więcej informacji na temat wyboru odpowiedniego smoczka dla dziecka znajdziesz na stronie internetowej www.philips.com/avent.

Pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub pomocy, odwiedź stronę www.philips.com/support.

Română

Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră

AVERTIZARE!

- Sugerea continuă și prelungită a lichidelor cauză degradarea dinților.
- Înainte de hrănire întotdeauna verificați temperatura alimentelor.
- Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire.
- Nu lăsați componentele în afară de uz la îndemâna copiilor.
- Nu legați niciodată de corzi, panglici, șireturi sau părți de îmbrăcăminte volante. Copilul poate fi strangulat.
- Nu folosiți niciodată biberon de hrănire ca suzetă.
- Utilizați întotdeauna acest produs cu supraveghere de adult.

Nu este recomandată utilizarea cuptorului cu microunde pentru încălzirea mâncării sau a băuturilor bebelușilor. Microundele pot distruge anumiți nutrienți importanți din alimente și băuturi și pot produce temperaturi ridicate localizate. Dacă decideți să folosiți cuptorul cu microunde, aveți o grijă deosebită să amestecați alimentele sau băuturile încălzite, pentru a asigura distribuția uniformă a căldurii, și să verificați temperatura înainte de servire. În cuptorul cu microunde introduceți numai recipientul fără inelul filetat, inserția de aerisire AirFree, tetină și capac. Nu lăsați copii să se joace cu piesele de mici dimensiuni sau să meargă/alerge în timp ce folosesc biberoanele. Aruncați întotdeauna laptele matern rămas la sfârșitul unei reprize de alăptare. Înainte de fiecare utilizări, verificați și trageți tetina în toate direcțiile. Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire.

Inserție de aerisire AirFree

Inserția de aerisire AirFree menține tetina plină cu lapte în timpul hrănirii, chiar și atunci când biberonul este ținut în poziție orizontală. Aceasta asigură o poziție verticală de hrănire pentru bebelușul dvs. pentru a reduce înghițirea aerului. Acest lucru ajută la reducerea problemelor obișnuite de alimentare, inclusiv flatulența și refluxul.

Înainte de prima utilizare

Dezasamblați toate componentele, apoi curățați-le și sterilizați-le prin introducerea în apă clocotită timp de 5 minute sau sterilizați-le cu ajutorul unui sterilizator Philips Avent. Acest lucru ajută la asigurarea igienei.

Montarea

Așezați inserția de aerisire AirFree în biberon înainte de a monta inelul filetat cu tetina. Asigurați-vă că plasați capacul vertical pe biberon, astfel încât tetina să fie în poziție verticală (consultați imaginea pentru detalii suplimentare). Tetina este mai ușor de montat dacă o mișcați spre înainte și spre înapoi în timp ce o trageți în sus, în loc să o trageți în sus în linie dreaptă.

Avertisment: Atunci când pregătiți formula, asigurați-vă că aceasta este dizolvată în totalitate pentru a evita blocarea inserției de aerisire AirFree.

Notă: Asigurați-vă întotdeauna că tetina este plină cu lapte prin răsturnarea biberonului înainte de a vă hrăni bebelușul. În timpul hrănirii, asigurați-vă că inserția de aerisire AirFree este orientată în sus, pe aceeași axă cu nasul bebelușului (consultați imaginea).

Biberoanele Philips Avent Anti-colic și Classic+ pot fi folosite și fără inserția de aerisire AirFree.

Curățarea și depozitarea

Pentru a asigura igiena, curățați toate componentele înainte de fiecare utilizare. După fiecare utilizare, dezasamblați toate componentele, spălați-le în apă caldă cu săpun, îndepărtați toate resturile de alimente și clătiți bine. Apoi sterilizați cu ajutorul unui sterilizator Philips Avent sau prin fierbere timp de 5 minute. Spălați-vă bine pe mâini și asigurați-vă că suprafețele sunt curate înainte de contactul cu componentele sterilizate. În timpul sterilizării cu apă clocotită, împiedicați contactul dintre componente și pereții vasului. Acest lucru poate duce la deformare, defectare sau deteriorare iremediabilă a produsului pentru care Philips nu va fi răspunzătoare. Coloranții alimentari pot determina decolorarea componentelor. Acest produs poate fi spălat în mașina de spălat vase. Nu introduceți într-un cuptor încălzit. Nu aduceți componentele biberonului în contact cu agenți de curățare abrazivi sau antibacterieni și nu le așezați pe astfel de suprafețe. Vă recomandăm să înlocuiți tetinele pentru hrănire la fiecare 3 luni. Păstrați componentele într-un recipient uscat și acoperit. Nu lăsați tetina și/sau inserția de aerisire AirFree în lumina directă a soarelui sau la căldură și nu le lăsați în dezinfectant („soluție de sterilizare”) mai mult timp decât cel recomandat, deoarece acest lucru ar putea duce la slăbirea componentelor.

Compatibilitate

Inserția de aerisire AirFree este compatibilă numai cu tetina, inelul filetat și biberoanele Philips Avent Anti-colic și Classic+ de 4 oz/125 ml, 9 oz/260 ml și 11 oz/330 ml. Sunt disponibile separat tetine și inserții de aerisire AirFree de schimb. Asigurați-vă că alegeți tetina corectă compatibilă cu inelul filetat corespunzător biberonului dvs. tetinele din gama Philips Avent Anti-colic sunt compatibile numai cu inelele filetate din gama Philips Avent Anti-colic. Pentru a afla mai multe despre alegerea tetinei potrivite pentru bebelușul dvs., vizitați-ne la adresa www.philips.com/avent.

Asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați www.philips.com/support.

Slovensky

Pre bezpečnosť a zdravie vášho dieťaťa

UPOZORNENIE!

- Nepretržite a dlhodobé sanie tekutín spôsobuje zubný kaz.
- Vždy skontrolujte teplotu potravy pred podaním.
- Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania produkt odhodte.
- Počas nepoužívania udržiajte komponenty mimo dosah detí.
- Nikdy nespájajte so šnúrami, stužkami, šnúrkami, alebo s voľnými časťami odevu, mohlo by dôjsť k uškrteniu dieťaťa.
- Nikdy nepoužívajte cumlík na kŕmenie ako bežný cumlík.
- Používajte tento výrobok výlučne pod dohľadom dospelých.

Neodporúča sa používať mikrovlnnú rúru na zohrievanie detského jedla a nápojov. Mikrovlnné žiarenie môže zničiť cenné výživné látky v jedle alebo nápojoch. Okrem toho môže spôsobovať nerovnomerné ohriatie. Ak sa rozhodnete použiť mikrovlnnú rúru, buďte mimoriadne opatrní a zohriate jedlo alebo nápoje vždy zamiešajte, aby ste zabezpečili rovnomernú teplotu, a pred podávaním teplotu ešte skontrolujte. Do mikrovlnnej rúry vložte len nádobu bez krúžku so závitom, vložky s ventilom AirFree, cumlíka a viečka. Nedovoľte deťom, aby sa hrali s malými dielmi ani aby pri používaní fliaš chodili alebo behali. Na konci kŕmenia vždy vylejte všetko zvyšné materské mlieko. Pred každým použitím skontrolujte a potiahnite cumlík na kŕmenie všetkými smermi. Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania produkt odhodte.

Vložka s ventilom AirFree

Vložka s ventilom AirFree udržiava cumlík počas kŕmenia plný mlieka dokonca aj v prípade, že sa fľaša drží vodorovne. To podporuje vzpriamenú polohu vášho dieťaťa pri kŕmení, aby sa znížilo riziko prehltnutia vzduchu. To pomáha obmedziť bežné problémy pri kŕmení vrátane nadúvania a refluxu.

Pred prvým použitím

Všetky súčasti demontujte, očistite a vysušte vloženie do vriacej vody na 5 minút alebo pomocou sterilizátora Philips Avent. Toto zabezpečí hygienickú čistotu.

Montáž

Pred založením krúžka so závitom a cumlíka vložte do fľaše vložku s ventilom AirFree. Umiestnite uzáver vertikálne na fľašu tak, aby cumlík smeroval kolmo nahor (podrobnejšie informácie získate z obrázka). Cumlík nasadíte jednoducho, ak ho namiesto priameho vytáhovania vytiahnete nahor pohybmi dopredu a dozadu.

Varovanie: Pri príprave zmesi zaistite, aby sa všetka zmes úplne rozpustila a neupchala vložku s ventilom AirFree.

Poznámka: Pred kŕmením dieťaťa vždy zaistite, aby bol cumlík plný mlieka otočením fľaše dnom. Pri kŕmení zaistite, aby vložka s ventilom AirFree smerovala nahor v línii s nosom dieťaťa (pozrite si obrázok).

Fľaše Philips Avent Anti-colic a Classic+ možno použiť aj bez vložky s ventilom AirFree.

Čistenie a odkladanie

Pred každým použitím očistite všetky súčasti na zaistenie riadnej hygieny. Po každom použití demontujte všetky súčasti, umyte ich v teplej mydlovej vode, odstráňte všetky prípadné zvyšky potravín a súčasti dôkladne opláchnite. Potom ich sterilizujte pomocou sterilizátora Philips Avent alebo ich nechajte 5 minút vyvariť vo vode. Pred kontaktom so sterilizovanými súčasťami dbajte na to, aby ste mali dôkladne umyté ruky a aby boli povrchy čisté. Počas sterilizácie vo vriacej vode zaistite, aby sa súčasti nedotýkali stien hrnca. Mohlo by to spôsobiť nevratnú deformáciu výrobku, defekty alebo poškodenie, za ktoré spoločnosť Philips nenesie zodpovednosť. Potravínárske farbivá môžu spôsobiť zmenu farieb častí. Tento výrobok možno umývať v umývačke riadu. Nevkladajte výrobok do vyhriatej rúry. Zabráňte kontaktu súčastí fľaše s povrchmi s drsnými alebo antibakteriálnymi čistiacimi prostriedkami a neodkladajte ich na takéto povrchy. Cumlíky na kŕmenie odporúčame vymieňať každé 3 mesiace. Súčasti uchovávajúte v suchej, uzavretej nádobe. Cumlík na kŕmenie a ani vložku s ventilom AirFree nenechávajúte na priamom slnečnom svetle ani v blízkosti zdroja tepla, ani ich nenechávajúte v dezinfekčnom („sterilizáčnom“) roztoku dlhšie, než je odporúčané, pretože by mohlo dôjsť k narušeniu súčastí.

Kompatibilita

Vložku s ventilom AirFree možno použiť len s fľašami Philips Avent Anti-colic a Classic+ s objemom 4 oz/125ml, 9 oz/260 ml a 11 oz/330 ml spolu s cumlíkom a krúžkom so závitom. Náhradné cumlíky a vložky s ventilom AirFree je možné zakúpiť samostatne. Zabezpečte, aby ste si vybrali správny cumlík prislúchajúci k správnej vložke so závitom na vašu fľašu: cumlíky z fľaš modelového radu Philips Avent Anti-colic sú vhodné len pri použití spolu s krúžkami so závitom z modelového radu Philips Avent Anti-colic. Ďalšie informácie o výbere správneho cumlíka pre svoje bábätko nájdete na našej stránke www.philips.com/avent.

Podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku www.philips.com/support.

Български

За безопасността и здравето на вашето дете

ВНИМАНИЕ!

- Непрекъснато и продължително смукане на течности ще доведе до кариес.
- Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
- Изхвърлете при първите признаци на увреждане или дефект.
- Съхранявайте компонентите, които не се използват, извън обсега на деца.
- Никога не прикрепяйте към шнурове, панделки, дантели или свободни части от дрехи. Детето може да бъде удушено.
- Никога не използвайте биберони за хранене като биберон-зальгалка.
- Винаги използвайте този продукт под надзор на възрастни.

Не е препоръчително да използвате микровълнова фурна за подгръване на бебешки храни и напитки. Микровълновите фурни могат да унищожат ценни хранителни съставки в храните/напитките и да доведат до локализиране високи температури. Ако решите да използвате микровълновата, се погрижете да разбъркате затоплената храна/напитка, за да постигнете равномерно разпределение на температурата, и проверявайте

температурата преди сервиране. Поставете съда в микровълновата фурна без винтов пръстен, вложка с вентил, биберон и капачка AirFree™. Не позволявайте на деца да си играят с малки части, нито да вървят/тичат, докато използват бутилки. Винаги изхвърляйте кърмата, която е останала след храненето. Преди всяка употреба проверявайте и дръпнете биберона за хранене във всички посоки. Изхвърлете при първите признаци на увреждане или дефект.

Вложка с вентил AirFree

Вложката с вентил AirFree поддържа биберона пълен с мляко дори когато бутилката се държи хоризонтално. Това позволява изправена позиция за хранене на бебето, за да се намали поглъщането на въздух. Така се намалява рискът от често срещани проблеми при хранене, включително задавяне и рефлукс.

Преди първата употреба

Разглобете всички части, почистете и след това стерилизирайте частите, като ги поставите във вряла вода за 5 минути, или стерилизирайте с помощта на стерилизатор Philips Avent. Така ще осигурите хигиена.

Сглобяване

Поставете вложката с вентил AirFree в бутилката, преди да сглобите винтовия пръстен с биберона. Уверете се, че поставяте капачката вертикално върху бутилката, така че биберонът да стои изправен (вижте изображението за повече подробности). Биберонът се сглобява по-лесно, ако го раздвижите напред-назад, докато го дърпате нагоре, вместо по права линия.

Предупреждение: Когато приготвяте млечна формула, се уверете, че цялото сухо мляко се е разтворило напълно, за да не запуши вложката с вентила AirFree.

Забележка: Винаги се грижете биберонът да е пълен с мляко, като обръщате бутилката с горната част надолу, преди да храните бебето. Когато храните, се уверете, че вложката с вентила AirFree сочи нагоре в една линия с носа на бебето (вж. изображението).

Бутилките Philips Avent Anti-colic и Classic+ могат да се използват и без вложката с вентил AirFree.

Почистяване и съхранение

Почистете всички части преди всяка употреба за осигуряване на хигиена. След всяка употреба разглобете всички части, измийте с топла сапунена вода, отстранете хранителните остатъци и изплакнете обилно. След това стерилизирайте с помощта на стерилизатор Philips Avent или изварявайте във вода за 5 минути. Непременно измийте ръцете си старателно и внимавайте повърхностите да са чисти преди контакт със стерилизирани компоненти. По време на стерилизацията с вряща вода не позволявайте частите да докосват страната на тенджерата. Това може да причини непоправима деформация, дефект или повреда на продукта, за които Philips не носи отговорност. Оцетители за храна могат да предизвикат обезцветяване на частите. Този продукт е подходящ за съдомиялна машина. Не поставяйте в загрята фурна. Не позволявайте частите на бутилката да се допират до и не ги поставяйте върху повърхности с абразивни или антибактериални препарати за почистване. Препоръчваме да сменяте бибероните за хранене на всеки 3 месеца. Съхранявайте частите в суха затворена кутия. Не оставяйте биберон за хранене и/или вложката с вентил AirFree на пряка слънчева светлина или на горещо място и не ги оставяйте в дезинфектант („стерилизиращ разтвор“) по-дълго от препоръчаното време, тъй като това може да намали здравината на частите.

Съвместимост

Вложката с вентил AirFree работи само с бутилки, биберони и завинтващи се пръстени Philips Avent Anti-colic и Classic+ с размер 4 oz/125 ml, 9 oz/260 ml и 11 oz/330 ml. Резервните биберони и вложката с вентила AirFree се предлагат отделно. Погрижете се да изберете правилния биберон, съответстващ на правилния завинтващ се пръстен на вашата бутилка: бибероните от гамата Philips Avent Anti-colic могат да се използват само с винтови пръстени от гамата Philips Avent Anti-colic. За да научите повече за избора на подходящия биберон за вашето бебе, посетете ни на www.philips.com/avent.

Поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете www.philips.com/support.